



СИСТЕМА НАПЫЛЕНИЯ  
ПОСТОЯННОГО ДАВЛЕНИЯ  
*PATENT PENDING*

# РУКОВОДСТВО

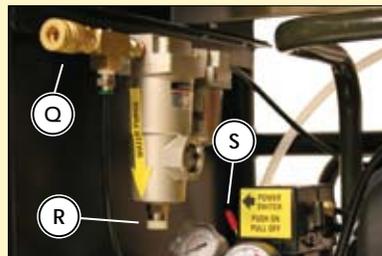
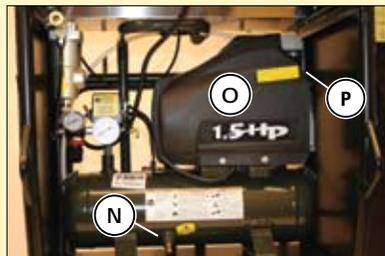


**Инновационные решения в изоляции**

# Описание системы CPDS™ Series 2



НАИМЕНОВАНИЕ ПОЗИЦИИ	
A	Ящик с инструментами
B	Выключатель подачи давления
C	Контроль регулировки давления
D	Крюки для хранения шлангов
E	Фиксирующая рама для баллонов
F	Фиксирующие штифты
G	Кран емкость-шланг on/off
H	Кран шланг-пистолет on/off
I	Пистолет-аппликатор для напыления
J	Набор шлангов в сборе
K	Ролики
L	Желтые краны на емкостях
M	Шланги подачи воздуха
N	Клапан сброса воздуха
O	Воздушный компрессор
P	Кнопка сброса компрессора
Q	Быстросъём для подключения воздуха
R	Сброс конденсата из компрессора
S	Выключатель компрессора on/off
T	Кабельный зажим
U	Выключатель системы нагрева on/off



Внимание: Содержимое под давлением. Содержит полиизоцианаты. Может вызвать раздражение глаз, кожи и дыхательных путей. Используйте только с адекватной вентиляцией. Применяйте защитную одежду, очки и перчатки. См. руководство по технике безопасности

CPDS™ Series 2 ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Вес (нетто)	70 кг
Высота	125 см
Глубина	84 см
Ширина	62 см
Производительность @ 160 psi Производительность @ 200 psi	1,8 кг/минута 2,5 кг/минута
Максимальная длина шлангов	до 46 метров
Источник питания	220 Вольт
Альтернативный источник питания	Сжатый азот, сжатый воздух
Гарантия	6 месяцев
Типы пенополиуретана	CP 750 FR, 2-компонентный (закрытая ячейка) CP 1200 FR, 2-компонентный (открытая ячейка)



## ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

CPDS™ Series 2 от Touch 'n Seal® является, легкой в использовании и экономически эффективной системой для напыления двухкомпонентной полиуретановой пены. Автономная, портативная система CPDS™ Series 2 сочетает в себе двухклапанные одноразовые баллоны с компонентами с уникальной дозирующей установкой, которая при помощи шлангов обеспечивает постоянный поток пенополиуретана на расстояние до 46 метров. Идеально подходит для ежедневной работы на малых и средних проектах. CPDS™ Series 2 проста при перевозке и легко проходит через стандартные двери домов и подъездов.

## УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА

В зависимости от возможности воздействия, вам могут потребоваться некоторые или все из следующих средств индивидуальной защиты: защитные очки, химической респиратор, защитная маска, перчатки, фартук или комбинезон, обувь, химическая защитная куртка и/или брюки.

1. Расположите CPDS Series 2 на ровной поверхности и зафиксорируйте передние ролики (К), чтобы предотвратить случайное движение. Выключатель на панели управления CPDS Series 2 (В) должен находиться в положении "Off". Электрический шнур должен быть отключен, а быстросъём (Q) не подключен к источнику воздуха. Откройте дверцы фиксирующей рамы (Е), сняв оба штифта (F), затем наступите одной ногой на нижнюю часть рамы и обеими руками вытащите верхнюю часть (Фото 1)

Повернувшись к установке, поставьте баллон "А" в левое положение и баллон "В" в правое. Баллоны должны быть расположены вертикально, этикеткой к вам. Установите обратно верхнюю часть рамы, и закрепите её с помощью креплений-штифтов.



Фото 1

2. Прикрепите шланги подачи воздуха (М) к обоим желтым клапанам на верхней части баллонов (L). В этом случае не имеет значения, какой из шлангов крепится к какому из баллонов. Затяните оба соединения разводным гаечным ключом. Не открывайте желтые клапана баллонов.
3. Убедитесь, что ящик с инструментами (А) хорошо закрыт, и фиксирующая рама (Е) надежно закреплена штифтами. После чего, аккуратно положите CPDS Series 2 на заднюю стенку для доступа к нижней части баллонов.
4. Разверните набор шлангов (J).
5. Подключите шланг с надписью "А" к желтому клапану в нижней части баллона "А" (I). Повторите действия для баллона "В" (I). Убедитесь, что оба крана на шлангах в положении «Off», переместив ручки перпендикулярно к клапану (Фото 2).

6. Протяните шланги через кабельный зажим (Т). Оставьте по крайней мере 30 см петлю, чтобы предотвратить чрезмерную нагрузку или перегиб шланга. В этом случае, при натяжении шлангов баллоны с



Фото 2

компонентами не будут двигаться. Для дополнительных инструкций изучите раздел **КРЕПЛЕНИЕ ШЛАНГОВ.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Слишком сильное затягивание любых соединений (шланги, краны и т.д.) может привести к нарушению соединения и к утечке продукта. Затяните все соединения с усилием, необходимым только для предотвращения утечек.

7. Поставьте на предохранитель пистолет-аппликатор
8. Откройте баллоны повернув нижние желтые краны

против часовой стрелки

9. Медленно откройте краны емкость-шланг (G) обоих баллонов, установив ручки кранов параллельно шлангам. Проверьте все соединения на наличие утечек и затяните соединения по мере необходимости.
10. Осторожно поднимите CPDS Series 2 в вертикальное положение. Намотайте шланги на крюки для хранения шлангов (D).
11. Снимите блокировки с передних роликов и переместите CPDS Series 2 к рабочей зоне. Снова заблокируйте передние ролики.

## РАБОТА СИСТЕМЫ

**ВАЖНО:** См. Меры предосторожности для применения средств индивидуальной защиты.

1. Убедитесь, что аппликатор на предохранителе (Фото 5).
2. Подключите электрический шнур CPDS Series 2 к однофазной сети, 220V с использованием заземленного удлинителя минимум 12-го класса, до 15 метров в длину. Более длинные удлинители должны быть выше классом.
3. Включите компрессор (S). Компрессор предварительно настраивается и тестируется на заводе. Не настраивать. Разрешите компрессору завершить цикл до самостоятельной остановки, (обычно менее 1 минуты). Это указывает, что надлежащее начальное давление достигнуто.
4. Поверните выключатель (В) в позицию "On" (Фото 3)

Затяните неплотные соединения. Рекомендуемый диапазон рабочего давления между 150-200 psi. Работа при давлении за пределами этих рекомендаций будет влиять на выход и качество полученной пены.

Рабочее давление выше 200 psi может повредить CPDS Series 2, что приведет к аннулированию гарантии. Вытяните и поверните ручку регулировки давления (С) для получения желаемого рабочего давления. Нажмите ручку вниз, чтобы снова заблокировать регулировку. Медленно откройте желтые клапаны (L) в верхней части баллонов, повернув их против часовой стрелки.



Фото 3

5. Откройте краны шланг-аппликатор (H), установив ручки параллельно шлангам (фото 4). **ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что все соединения затянуты и что никаких химических утечек нет. Затяните слабые соединения. Не перетягивайте соединения

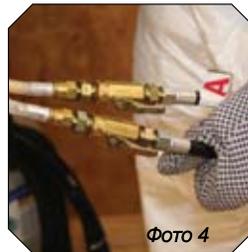


Фото 4

6. Снимите аппликатор с предохранителя. Удалите с него насадку, если таковая ранее была установлена. Направьте аппликатор в емкость с отходами и нажмите на курок. Нажимайте на курок до тех пор пока из аппликатора не пойдут два примерно равных потока химии. Это может занять 5-15 секунд в зависимости от длины шлангов. Снова поставьте аппликатор на предохранитель (Фото 5).

7. Очистите от химических компонентов переднюю часть аппликатора, протерев её чистой тряпкой.

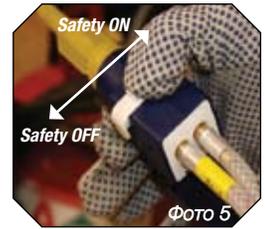


Фото 5

8. Установите на аппликатор неиспользованную насадку-смеситель
9. Снимите аппликатор с предохранителя. Теперь Touch 'n Seal CPDS Series 2 полностью готов к работе.

## НАПЫЛЕНИЕ ПЕНОПОЛИУРЕТАНА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При правильном применении система обеспечивает равномерное нанесение пенополиуретана и минимизирует отходы.

Следующие инструкции по эксплуатации обеспечат максимальную эффективность и производительность при напылении:

Первый слой рекомендуется наносить толщиной не более 12 мм (6 мм до вспенивания). Последующие слои наносите толщиной 25 мм (12 мм до вспенивания) до достижения необходимой вам общей толщины.

Делайте перерывы между нанесением слоев, чтобы в слое завершились активные процессы. Это позволит избежать сильного разогрева пены и обеспечит наилучшее качество изоляции



Фото 6

Если качество пены в процессе работы вызывает сомнения, проверьте следующее:

- Убедитесь в наличии электропитания установки и нажмите кнопку "Reset"
- Убедитесь, что все краны системы полностью открыты
- Убедитесь, что шланги не повреждены и не перегнуты
- Удалите насадку и очистите от химических компонентов переднюю часть аппликатора, протерев её чистой тряпкой. (Фото 6). Направьте аппликатор в емкость с отходами и нажмите на курок. Убедитесь что оба потока химии из аппликатора одинаковы (Фото 7) и продолжите напыление



Фото 7

## ИНСТРУКЦИЯ КРЕПЛЕНИЯ ШЛАНГОВ



Шаг 1



Шаг 2



Шаг 3

1. Стоя лицом к установке, уведите шланги вниз и закрепите их в кабельный зажим (Т).
2. Оставьте по крайней мере 30 см петлю, чтобы предотвратить чрезмерную нагрузку или перегиб шланга. Слегка потяните за шланги, чтобы проверить отсутствие напряжения в соединении.
3. Оставьте шланги спереди.

- Закройте оба крана шланг-аппликатор (H). Открутите аппликатор с короткими шлангами от кранов. Направьте шланг с маркировкой "А" в емкость для отходов и откройте соответствующий кран шланг-аппликатор, чтобы определить поступает ли компонент. После чего, снова закройте кран. Повторите эту же операцию со шлангом "В". Если оба компонента поступают из шлангов нормально - замените аппликатор на новый. Если компоненты не поступают из шлангов - замените шланги. После чего продолжите работу.

Для получения дополнительных консультаций по решению технических проблем, звоните пожалуйста по телефону (495)793-54-88.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае остановки работ по напылению более чем на 30 секунд, обязательно замените насадку-смеситель на пистолете. В противном случае пена застынет в насадке и система перестанет работать. Чем выше окружающая температура, тем быстрее застывает пена.

## ЗАМЕНА НАСАДОК

Перед снятием использованной насадки обязательно поставьте аппликатор на предохранитель

Держа пистолет-аппликатор в одной руке, второй рукой поверните использованную насадку и снимите её с аппликатора.

Возьмите новую насадку, наденьте на цилиндрический корпус аппликатора, нажмите на неё и поверните, плотно закрепив на месте. Touch 'n Seal CPDS Series 2 готов к работе.

## ПРОЦЕДУРА ОТКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ

(в конце рабочего дня)

Поставьте пистолет-аппликатор на предохранитель.

Удалите насадку и очистите от химических компонентов переднюю часть аппликатора, протерев её чистой тряпкой. (Фото 6).

Установите обратно использованную насадку. Это обеспечит герметичность системы

Отключите следующие краны:

- Два крана шланг-аппликатор (H), установив ручки перпендикулярно к шлангу (фото 2).
- Два желтых крана подачи воздуха на емкостях (верхний желтый кран) (L) по часовой стрелке.

Поверните выключатель подачи давления (B), в положение "Off"

Выключите и отсоедините воздушный компрессор (S). Оберните электрический шнур компрессора вокруг крюков для хранения шлангов.

Убедитесь, что ящик с инструментами (A) хорошо закрыт, и фиксирующая рама (E) надежно закреплена штифтами.

После чего, аккуратно положите CPDS Series 2 на заднюю стенку для доступа к нижней части баллонов..

Закройте краны емкость-шланг (G) на дне баллонов, установив ручки перпендикулярно клапану (фото 2). Закройте краны на дне цилиндры повернув желтую ручку по часовой стрелке.

Осторожно поднимите CPDS Series 2 в вертикальное положение.

Не отсоединяя шлангов, сверните их и поместите их на крюки для шлангов (D).

## CPDS SERIES 2 НАГРЕВАТЕЛЬ

Воздушный нагревательный блок в сочетании с оригинальным чехлом, обеспечит нагрев установки CPDS Series 2, баллонов с емкостями и шлангов до необходимого рабочего диапазона температур 21°-32° С. Время нагрева зависит от условий хранения и температуры окружающей среды.

1. Установите CPDS Series 2 с комплектом установочных химикатов и шлангов в рабочей зоне.
2. Накройте CPDS Series 2 оригинальным чехлом (см. фото ниже).
3. Включите воздушный нагревательный блок с помощью выключателя. Воздушный нагревательный блок имеет встроенный термостат, который будет запускать нагрев по мере необходимости. Используйте контроллер термостата чтобы определить момент для достижения надлежащих рабочих температур (см. Фото ниже)

4. Подготовьте рабочую поверхность

5. Выключите воздушный нагреватель когда система CPDS Series 2 достигнет надлежащей температуры эксплуатации (21° - 32°C). Теперь вы готовы для напыления пены. Тепло от рабочего воздуха компрессора будет поддерживать температуру CPDS Series 2 и баллонов во время работы. Температура будет поддерживаться, пока чехол остается закрытым на установке. Не работайте при температуре под чехлом свыше 37°C. Используйте воздушный нагреватель, чтобы держать систему в тепле за несколько часов перед работой (в гараже или на складе) или непосредственно перед работой. Храните баллоны с компонентами в рекомендуемом диапазоне рабочих температур для получения качественной пены. Чехол защищает устройство, а также помогает поддерживать надлежащую температуру при транспортировке к месту выполнения работ. Изолируйте шланги от холодной температуры окружающей среды и поверхности, чтобы избежать влияния на качество пены. Используйте специальный подогрев для шлангов. (См. фото ниже)

## ЗАПУСК В ХОЛОДНУЮ ПОГОДУ

Выполните следующие действия, чтобы обеспечить правильную работу компрессора в холодных условиях (ниже 10 ° C). Начинайте работу, если компрессия начинается после любого из этих шагов

1. Держите CPDS Series 2, емкости и шланги в тепле (21° - 30 ° C) непосредственно перед использованием. Желательно на ночь перед работой оставить в теплом помещении.
2. Убедитесь, что выключатель компрессора находится в положении «On» и нажата кнопка сброса компрессора (P).
3. Убедитесь, что все электрические шнуры подключены правильно и вставлены в розетку 220 В.
4. Убедитесь, что установка заземлена и применены удлинители:
  - 12 калибра, длиной не более 15 метров
  - 10 калибра, длиной не более 30 метров

5. Убедитесь, что к электрической сети не подключены какие-либо другие приборы и инструменты
6. Поверните выключатель компрессора в положение "Off". Медленно открутите сброс конденсата (R) примерно на 1/2 оборота. После сброса давления, включите компрессор и дайте ему поработать 5-10 секунд. После чего, снова затяните сброс конденсата.

Если ни один из этих шагов не позволил начать работу, свяжитесь пожалуйста с сервис-центром по тел. (495)793-54-88

## ЗАМЕНА ПУСТЫХ БАЛЛОНОВ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Баллоны должны освобождаться примерно одновременно. Небольшое количество компонентов могут оставаться в одном или обоих баллонах. Поставьте аппликатор на предохранитель.

Расположите CPDS Series 2 на ровной поверхности и зафиксируйте передние ролики для предотвращения случайного перемещения. Закройте следующие краны:

- Два желтых крана подачи воздуха на емкостях (верхний желтый кран) (L) по часовой стрелке .
- Два крана шланг-аппликатор (H), установив ручки перпендикулярно к шлангу (фото 2).

Поверните выключатель подачи давления (B), в положение "Off"

Выключите и отсоедините воздушный компрессор (S). Оберните шнур компрессора вокруг кабельного зажима. Снимите шланги (M) выпустив весь воздух. Убедитесь, что ящик с инструментами (A) хорошо закрыт, и фиксирующая рама (E) надежно закреплена штифтами.

После чего, аккуратно положите CPDS Series 2 на заднюю стенку для доступа к нижней части баллонов..

Закройте краны емкость-шланг (G) на дне баллонов, установив ручки перпендикулярно клапану (фото 2). Закройте краны на дне баллонов повернув желтую ручку по часовой стрелке.

Осторожно поднимите CPDS Series 2 в вертикальное положение.

Не отсоединяя шланги, сверните их и поместите их на крюки для шлангов (D).

Освободите шланги из кабельного зажима (T)

Держа тряпку под точкой соединения вентилей, медленно удалите каждый из кранов емкость-шланг (G) из нижней части баллонов. Не снимайте краны шланг-аппликатор (H) со шлангов. Небольшое количество химии будет капать из клапанов баллонов и шлангов. Очистите все соединения тряпкой и очистителем. Обязательно используйте средства индивидуальной защиты. Держите открытые концы кранов чистыми

Осторожно поднимите CPDS Series 2 обратно в вертикальное положение. Снимите фиксирующую раму и удалите оба пустых баллона. Установите новые баллоны, согласно предыдущим инструкциям в "УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА".



Воздушный нагреватель

## УТИЛИЗАЦИЯ БАЛЛОНОВ

Примечание: Пустые баллоны могут содержать небольшое количество химии и остаточное давление. В хорошо проветриваемом помещении, положить баллоны на бок. Поверните вентилем от себя и медленно откройте верхний желтый вентиль. Оставьте баллоны на 15 минут открытыми для сброса давления. Если требуется по закону, проколите клапан сброса давления и утилизируйте химические вещества в соответствии с инструкциями в ПАСПОРТЕ БЕЗОПАСНОСТИ (MSDS).

## ОЧИСТКА

Все соединения и вентили CPDS Series 2 должны быть очищены при помощи очистителя для монтажной пены.

## СБРОС КОНДЕНСАТА

Необходимо удалить накопившуюся воду из воздушного компрессора и водоотделителя. Клапан сброса воздуха (N), и кран сброса конденсата (R) открываются вручную.

Они должны проверяться ежедневно и опорожняться в соответствии с инструкцией завода-изготовителя, прилагаемой к CPDS Series 2.

## АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ИСТОЧНИК ВОЗДУХА

Оператор CPDS Series 2 может использовать сухой азот или внешний воздушный компрессор, подключенный к быстросъёму для подключения воздуха (Q) на задней панели CPDS Series 2.

**Предупреждение!** Давление на входе от альтернативных воздушных компрессоров не должно превышать 100 psi. CPDS Series 2 имеет усилитель давления. Используйте альтернативные источники воздуха с регулятором давления. Использование сжатого воздуха свыше 100 psi поднимет давление на выходе выше максимального уровня, что может привести к повреждению системы и аннулированию гарантии.

## ХРАНЕНИЕ СИСТЕМЫ

Хранить в сухом месте при температуре от 16° до 27°C. Не хранить при температуре выше 49°C, недалеко от источников пара, открытого пламени, искр, горячих и дымовых труб, вентиляционных отверстий и других источников тепла. (Фото 8).

Если частично использованная система остается неактивной в течение долгого времени, необходимо каждые 2 недели включать систему и прогонять химикаты через шланги. Это позволит предотвратить кристаллизацию химикатов и вывести старый продукт из шлангов. Следуйте инструкциям в разделе "ПРОЦЕДУРА ОТКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ". Закрытые баллоны имеют срок годности один год с даты изготовления.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### Температура поверхности

Полиуретановая пена не должна использоваться в непосредственном контакте с дымовыми и паровыми трубами или другими областями, с температурой поверхности которых превышает 116°C. Затвердевшая пена не должна оставаться открытой в качестве финишной отделки. Во всех случаях, настоятельно рекомендуется, что пена была защищена какой-либо облицовкой или покрытием.

### Открытое пламя

Не курить рядом с системой. Не работайте с системой в непосредственной близости от открытого пламени. Сварка на территории или вблизи отвержденной пенополиуретана требует специальных мер предосторожности.

### Слишком толстый слой при нанесении

Чтобы избежать самовозгорания пены и максимизировать выход, внимательно следуйте инструкции в разделе "ПРИМЕНЕНИЕ ПЕНОПОЛИУРЕТАНА"



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**ВНИМАНИЕ:** Баллоны "А" и "В" находятся под давлением. Баллон "А" содержит полимерные изоцианаты, баллон "В" содержит полиолы с аминами и оба баллона содержат фторуглеродороды (HFC).

Работайте только в хорошо проветриваемом помещении или с надлежащей защитой органов дыхания. Не вдыхайте пары или распыленный материал. В непроветриваемых помещениях, рекомендуется носить респиратор в течение, по крайней мере 15 минут после использования. Вдыхание паров или тумана при концентрации свыше допустимых пределов может привести к развитию респираторной сенсibilизации. Контакт кожи с диизоцианатами может также вызвать респираторную сенсibilизацию. После сенсibilизации человек может испытывать гиперчувствительную реакцию при контакте даже с низкими концентрациями диизоцианата.

Любой, кто подвергся ранее воздействию диизоцианатов, не должен работать или находиться в непосредственной близости при эксплуатации системы. В зависимости от условий, могут потребоваться некоторые или все из следующих средств индивидуальной защиты: защитные очки, химический респиратор, защитная маска, перчатки, фартук или комбинезон, обувь, защитная куртка и брюки.

Избегайте контакта с глазами. В случае контакта, промойте чистой, проточной водой в течение 15 минут, держа веки открытыми. Обратитесь к врачу.

Избегайте контакта с кожей. Может вызвать раздражение или аллергию. Если пена не отвержденная, её можно удалить сухой или смоченной ацетоном салфеткой. Не используйте мыло и воду, так как влага ускоряет процесс застывания пены. Растворитель не снимет отвержденную пену. Застывшая пена не является вредной для здоровья и будет стираться со временем. Чтобы мягко очистить сухую пену с кожи используйте пензу с теплой мыльной водой.

Всегда ставьте аппликатор на предохранитель, когда он не используется. Для получения более подробной информации о химических компонентах «А» и «В», обратитесь к соответствующему ПАСПОРТУ БЕЗОПАСНОСТИ (MSDS).

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: БЕРЕЧЬ ОТ ДЕТЕЙ

**ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ:** The Touch 'n Seal CPDS Series 2 включает воздушный компрессор, регуляторы воздуха, и другие компоненты, которые специально разработаны и откалиброваны для использования с CPDS Series 2. Переделка или корректировка любых компонентов может привести к возникновению опасных ситуаций и аннулирует гарантию производителя как для продукта так и для оборудования. Convenience Products гарантирует, что CPDS Series 2, не имеет производственных и эксплуатационных дефектов. Кроме того, Convenience Products предоставляет ограниченную шестимесячную гарантию на воздушный компрессор CPDS Series 2 и колеса, в случае использования надлежащим образом. Эта ограниченная гарантия обеспечивает замену только вышеперечисленных пунктов. Convenience Products не несет ответственности за случайные, косвенные или любые другие убытки.

Если у вас возникли какие-либо вопросы, пожалуйста свяжитесь с нашим представителем в России по телефону (495)793-54-88